



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Now I have seen and testified that he is the Son of God."
- Jn 1:34

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©L.P.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen
Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez
Dcn. Larry Leone
Dcn. Davis Tri Do

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma
(714) 893-2766

FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral
(714) 892-3158

FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne
Thiên Hương Nguyễn
(714) 414-7437

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào
(714) 890-5200

MUSIC DIRECTOR
Kara Ford

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English
7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English
9:00 AM Spanish
11:00 AM English
1:00 PM Spanish
4:00 PM Vietnamese
6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)
8:30 AM English (Mon-Sat)
6:30 PM Spanish (Mon only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)
3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)
9:00 AM (Friday)
3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday
9:30 AM - 12:00 PM
1:30 PM - 5:30 PM
Sunday
8:30 AM - 12:30 PM
1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org
BULLETIN: editor@stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

JANUARY 15, 2023

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN**

Saturday, January 14, 2023

5:00 PM John Baptist† & Mary
7:00 PM Joseph Thao†

Sunday, January 15, 2023

7:30 AM Anthony† & Peter
9:00 AM Guillermo Alfonso Tello Ramirez†;
Roberto Jimenez Altamirano†;
Collective Mass Intentions
11:00 AM Ancestors of a Family
1:00 PM Irma Mejia† & Pedro Lamas
4:00 PM All Saints
6:00 PM Vicente Villagrana† & Reynaldo Villagrana

Monday, January 16, 2023

6:30 AM All Souls†
8:30 AM Joseph, Teresa, Ancestors of a Family, & All Souls†
6:30 PM Teresa Maria Lopez† & Jesus Lopez Guillen†

Tuesday, January 17, 2023

6:30 AM Paul†, Paul, & Maria
8:30 AM Alfonso†, Mary†, John Baptist†,
Ancestors of a Family

Wednesday, January 18, 2023

6:30 AM Lucy, Theresa, & Dominic
8:30 AM John Baptist Nguyen Quang Trung†

Thursday, January 19, 2023

6:30 AM Anne† & Berta Mendez
8:30 AM Anna†, Dominic†, Joseph†, Mary† &
Ancestors of a Family

Friday, January 20, 2023

6:30 AM Anna Ly†, Anna Hoi†, Anna Sao†, & Joseph Bao†
8:30 AM Ancestors of a Family
6:30 PM Dominic†, Maria, John & Mary

Saturday, January 21, 2023

8:30 AM Fr. Dominic Tien & Fr. Joseph Maria Binh

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Is 49:3, 5-6/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10/
1 Cor 1:1-3/Jn 1:29-34
Monday: Heb 5:1-10/Ps 110:1, 2, 3, 4/Mk 2:18-22
Tuesday: Heb 6:10-20/Ps 111:1-2, 4-5, 9 and 10c/
Mk 2:23-28
Wednesday: Heb 7:1-3, 15-17/Ps 110:1, 2, 3, 4/
Mk 3:1-6
Thursday: Heb 7:25—8:6/Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17/
Mk 3:7-12
Friday: Heb 8:6-13/Ps 85:8 and 10, 11-12,
13-14/Mk 3:13-19
Saturday: Heb 9:2-3, 11-14/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9/
Mk 3:20-21
Sunday: Is 8:23—9:3/Ps 27:1,4, 13-14 (1a)/
1 Cor 1:10-13, 17/Mt 4:12-23 or 4:12-17



Jan 7/Jan 8 Masses	\$ 19,370.50
Jan 7/Jan 8 online giving	\$ 2,896.00
Total collection:	\$ 22,266.50
Budget:	\$ 18,500.00

Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người



**Pope's Intention -
January**

For Educators

We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

PSA 2023
PASTORAL SERVICE APPEAL
KICK-OFF
WEEKEND
1/14/2023 & 1/15/2023
ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
WWW.STPOLYCARP.ORG
714 893-2766



Dear Parishioners of Saint Polycarp,

The New Year 2023 graces us with much-needed rain. We priests pray that this New Year brings you good health, great spirit, and love, especially a greater love for our Lord Jesus.

This Sunday's liturgy celebrates the Feast of Epiphany. Epiphany is a Greek terminology that "indicates the manifestation of the Lord, who, as Saint Paul tells us in the Second Reading (cf Eph 3:6), makes Himself known to all the nations, today represented by the Magi" (Pope Francis' Homily, 13 January 2018).

Before the Second Vatican Council, this Feast of Epiphany was known as the Feast of the "Three Kings". Despite a change in terminology, this Feast signifies that God has manifested Himself to the world. The Three Kings represent this universality of God's manifestation. As Pope Benedict XVI explained, "The magi were men with a restless heart... They were filled with expectation, not satisfied with their secure income and their respectable place in society... They were seekers after God" (Homily, 06 January 2013).

As we begin the year 2023, I pray that we imitate the desire of the Magi to seek for something higher, for the Star of Bethlehem which guides us to Jesus, Mary and Joseph. Know that Jesus and Our Blessed Mother are waiting for us.

As we come to the end of the Christmas Season, I and my brother priests thank you for your support, love and prayers, especially the Christmas and New Year gifts we received from you.

May God bless you and your family always. Saint Polycarp, pray for us!

Father Viet Peter Ho
Pastor

FAITH FORMATION PROGRAMS

OFFICE HOURS

English/Spanish Faith Formation Programs
714 892-3158
Sister Jessica Corral
sr.jessica.corral@stpolycarp.org

2 pm - 7 pm Monday
2 pm - 7 pm Friday
9 am - 2 pm Saturday
9 am - 4 pm Sunday

Confirmation 1 & 2 Programs
714 890-5200
Sister Teresa Thu Hong Dao
sr.teresadao@stpolycarp.org

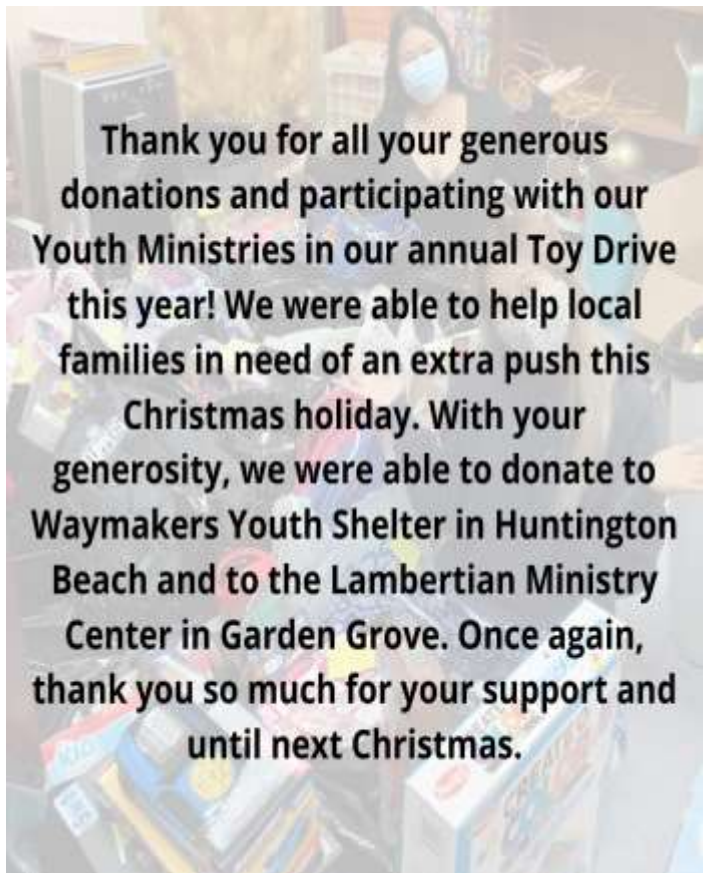
1 pm - 5 pm Monday
1 pm - 5 pm Friday
1 pm - 5 pm Saturday
8 am - 2 pm Sunday

Vietnamese Religious Education
714 414-7437
Sister Mary Anne Nguyen
sr.maryanneng@stpolycarp.org

1 pm - 4 pm Monday
1 pm - 4 pm Wednesday
1 pm - 4 pm Friday



Thank you for all your generous donations and participating with our Youth Ministries in our annual Toy Drive this year! We were able to help local families in need of an extra push this Christmas holiday. With your generosity, we were able to donate to Waymakers Youth Shelter in Huntington Beach and to the Lambertian Ministry Center in Garden Grove. Once again, thank you so much for your support and until next Christmas.



Las lecturas de la semana del 15 de enero de 2023

Domingo: Is 49, 3. 5-6/Sal 39, 2. 4. 7-8. 8-9. 10/
1 Co 1, 1-3/Jn 1, 29-34

Lunes: Heb 5, 1-10/Sal 109, 1. 2. 3. 4/Mc 2, 18-22

Martes: Heb 6, 10-20/Sal 110, 1-2. 4-5. 9-10/
Mc 2, 23-28

Miércoles: Heb 7, 1-3. 15-17/Sal 109, 1. 2. 3. 4/Mc 3, 1-6

Jueves: Heb 7, 25—8, 6/Sal 39, 7-8. 8-9. 10. 17/
Mc 3, 7-12

Viernes: Heb 8, 6-13/Sal 84, 8 y 10. 11-12. 13-14/
Mc 3, 13-19

Sábado: Heb 9, 2-3. 11-14/Sal 46, 2-3. 6-7. 8-9/
Mc 3, 20-21

Domingo: Is 8, 23—9, 3/Sal 26, 1.4. 13-14 (1)/
1 Co 1, 10-13. 17/Mt 4, 12-23 o 4, 12-17

Las conmemoraciones de la semana del 15 de enero de 2023

Domingo: 2º Domingo del Tiempo Ordinario

Lunes: Día de Martin Luther King

Martes: San Antonio, abad

Miércoles: Del 18 al 25 de enero se celebra
la Semana de Oración por la Unidad de los
Cristianos

Viernes: San Fabián, Papa y mártir;
San Sebastián, mártir

Sábado: Santa Inés, virgen y mártir

Domingo: 3º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Apareciendo

Me rompí el pie una vez, cuando mi segundo hijo tenía solo 12 semanas y estaba a punto de mudarme de casa. Durante seis semanas estuve confinada a una silla, con un recién nacido que chillaba en mis brazos, un niño pequeño corriendo en círculos a mi alrededor y mi pie derecho inutilizado por un yeso. No podía hacer nada sin ayuda. No podía comer ni beber ni cambiarme de ropa ni alimentar a mis hijos.

Mi familia estaba en una situación desesperada. Muchas personas ofrecieron ayuda, pero hubo un grupo central de amigos y familiares que realmente nos salvaron.

Estas son las personas que aparecieron en mi camino de entrada con furgonetas vacías y comidas cocinadas. Estas son las personas que bloquearon sus sábados para transportar muebles, cortar el césped y correr detrás de los niños rebeldes. Estas son las personas que dijeron:

“Aquí estoy. Dame un trabajo.”

Si alguna vez realmente necesitas la ayuda de otra persona, sabes que "aparecer" significa más que decir: "Dime lo que necesitas." Significa decir: "Ya estoy aquí. Dime qué hacer."

Muy a menudo, hablo de labios para afuera sobre la idea de la sumisión. “¿Qué quieres, Dios?” Pregunto y espero en secreto que lo que Él quiere no sea una de esas cosas que no estoy dispuesta a dar.

¿Qué pasa si realmente me esfuerzo por “presentarme” ante Dios? ¿Qué pasaría si estuviera lista para dar lo que Él me pida, sea lo que sea?

Aquí estoy, Señor; he elegido hacer tu voluntad. — Salmo 40

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Con la Fiesta del Bautismo del Señor terminamos el Tiempo de la Navidad. Hoy iniciamos lo que se llama el Tiempo Ordinario. El Catecismo de la Iglesia Católica nos explica lo que este tiempo significa: *“El año litúrgico es el desarrollo de los diversos aspectos del único misterio pascual. Esto vale muy particularmente para el ciclo de las fiestas en torno al Misterio de la Encarnación (Anunciación, Navidad, Epifanía) que conmemoran el comienzo de nuestra salvación y nos comunican las primicias del misterio de Pascua”*. El Tiempo Ordinario es el más largo del año, consta de 33 a 34 semanas, se celebra en una primera etapa antes de la Cuaresma, y otra, más larga, después del Tiempo Pascual. Los colores litúrgicos también tienen un papel muy importante en las celebraciones litúrgicas y este tiempo la Iglesia se engalana con el color verde.

Además del entorno que nos rodea dentro de la iglesia, lo más importante de cada domingo es escuchar la Palabra de Dios y descubrir el mensaje de Jesús y ponerlo en práctica en la vida diaria. En el Evangelio, Juan indica el punto a seguir: *“Detrás de mí viene un hombre que ya está delante de mí, porque era antes que yo...Sí, yo lo he visto, y declaro que éste es el Elegido de Dios” (Juan 1,29.34)*. Juan es el elegido de Dios, testigo de la divinidad, el que nos muestra al Cordero de Dios que quita el pecado del mundo. No es fácil dejar paso a otro que nos quita el lugar y más si tenemos fama y amigos que nos reconocen. Juan ve a Jesús, comprende y le deja libre el camino. ©LPi

Thông Báo

- **Dự án Bánh Chung 2023:** Từ nay cho đến ngày 18 tháng 1, từ 9 giờ sáng cho tới 2 giờ chiều và từ 6 giờ tối cho tới 8:30 tối, cộng đoàn sẽ làm bánh chưng bánh tét để bán gây quỹ trong dịp tết. Công việc cần rất nhiều thiện nguyện viên. Xin mời cộng đoàn dân Chúa cùng tới phụ giúp để cho công việc chung được tốt đẹp. Cộng đoàn sẽ lo phần ăn trưa cho các thiện nguyện viên. Nếu ai muốn đặt bánh trước, xin liên lạc anh Thắng (714) 553-6065, chị Hoà (714) 702-3171, và chị Ái Đơn (714) 260-4798. Hoặc tới hội trường giáo xứ vào những giờ nêu trên.
- Chúa Nhật ngày 15 tháng 1 sẽ có buổi họp HĐMV lúc 1:00PM trưa tại phòng họp Saint Polycarp. Xin đại diện các hội đoàn, đoàn thể tham dự thật đông đủ để bàn về các sinh hoạt của cộng đoàn trong những tháng sắp tới.
- Đoàn TNTT bắt đầu ghi danh sinh hoạt giữa kỳ cho các em từ 6 tuổi trở lên. Nếu phụ huynh muốn đăng ký cho con em mình, xin đến khu trường học trong giờ sinh hoạt vào Thứ Bảy ngày 14 và ngày 28 từ 5pm-6:30pm.
- Chương trình mừng Xuân Quý Mão: Sau thánh lễ 4PM Chúa Nhật ngày 29 tháng 1 cộng đoàn sẽ có chương trình mừng Xuân. Xin các hội đoàn đóng góp một tiết mục văn nghệ.
- Trong các thánh lễ cuối tuần tới sẽ có xin tiền lần 2 cho các nhà thờ bên Phi Châu, Châu Âu, và Châu Mỹ La Tinh. Xin mọi người rộng tay ủng hộ.
- Chương trình PSA cho năm 2022 của giáo xứ đã kết thúc. Xin cảm ơn 526 gia đình đã đóng góp. Chương Trình PSA 2023 sẽ được bắt đầu vào cuối tuần tới. Xin mọi người cùng tham gia và rộng tay đóng góp cho công việc chung.

Suy Niệm Lời Chúa

"Có người đến sau tôi, nhưng trội hơn tôi, vì có trước tôi." (Ga 1,30)

Suy niệm: "Chỉ có thể có tự do đích thực khi người ta vượt thoát khỏi chính mình để đi vào tự do của con cái Chúa" (Fénélon). Có thể nói rằng: Gio-an Tẩy Giả sống trong tự do đích thực đó. Ông không mạo nhận mình là Đấng Cứu Thế

theo như ý kiến của dân chúng gán cho ông. Ông chỉ nhận rằng: ông chỉ là tiếng người hô trong hoang địa. Và như thế là đủ cho ông. Ông không ảo tưởng về mình, ông không bị choá mắt bởi ánh hào quang tán tụng của dân chúng. Ông hoàn toàn tự do. Ông lắng nghe tiếng "Đấng đã sai ông" để giới thiệu đích danh Đức Giê-su là "Đấng sẽ làm phép rửa trong Thánh Thần" (Ga 1,33).

Mời Ban: Triết gia Socrates nói rằng: "Hãy tự biết mình." Đó là điều làm cho bạn tự do. Vì thế, bạn hãy tự hỏi mình: Tôi có đang tự do không? Tôi có nhận ra mình đang ảo tưởng gì về chính mình không? Tôi có bị phụ thuộc bởi những lời khen chê của người khác khiến tôi không bình tâm tìm kiếm thánh ý Chúa để thi hành không?

Sống Lời Chúa: Dành thời gian suy niệm dưới ánh sáng Lời Chúa để khám phá bản thân mình có những điểm gì tốt để phát huy, những điểm chưa tốt để cải thiện và nhất là biết ý muốn của Chúa nơi mình để mau mắn thi hành.

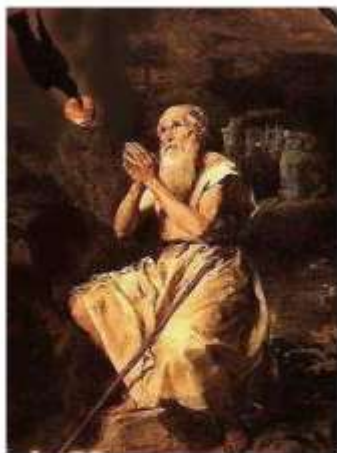
Cầu nguyện: *Lạy Chúa, khi dựng nên con, Chúa ban cho con tự do. Nhưng con đã đánh mất sự tự do đó khi con không tự biết mình, nhưng lại lệ thuộc vào lời khen tiếng chê của người khác. Xin ban cho con ơn can đảm để con dám nhìn nhận bản thân mình. Nhờ đó, con lại có được tự do. Amen.*

Thánh Lễ Thứ Sáu Hàng Tuần

Mỗi Thứ Sáu hàng tuần, lúc 6:00 - 6:30 chiều, cộng đoàn có giờ cầu hoặc đọc kinh Lòng Chúa Thương Xót. Sau đó là Thánh Lễ lúc 6:30 chiều. Ban Thường Vụ kêu gọi cộng đoàn dân Chúa cùng đến tham dự để tôn vinh Thánh Thể Chúa và tham dự Thánh Lễ thật đông đủ. Xin chân thành cảm ơn.

Mỗi Tuần Một Vị Thánh

Thánh Phaolô Ẩn Tu



Những gì chúng ta thực sự biết về cuộc đời Thánh Phaolô Ẩn Tu thì không rõ đó có phải là dữ kiện hay truyền thuyết.

Được biết ngài sinh ở Ai Cập, là nơi ngài mồ côi cha mẹ khi 15 tuổi. Ngài còn là một thanh niên có học thức và đạo đức. Trong thời kỳ bách hại của vua Decius ở Ai Cập

năm 250, ngài buộc phải trốn tránh trong nhà của một người bạn. Sau đó sợ rằng người anh rể của mình sẽ đi tố cáo, ngài trốn vào sa mạc và ở trong một cái hang. Dự định của ngài là sẽ trở về nhà sau khi việc bách hại chấm dứt, nhưng cái êm đềm của sự cô quạnh và cái sung sướng của sự chiêm niệm đã khiến ngài thay đổi ý định ban đầu.

Ngài tiếp tục sống ở đó trong 90 năm. Nước uống thì ngài lấy từ con suối gần đó, thức ăn và vải che thân ngài lấy từ cây chà là. Sau 21 năm sống trong cô độc có một con chim hằng ngày đem cho ngài nửa ổ bánh. Trong cuộc sống tĩnh mịch đó ngài cầu xin cho thế giới được tốt đẹp hơn.

Thánh Anton làm chứng cho cuộc đời và cái chết thánh thiện của Thánh Phaolô Ẩn Tu. Bị cám dỗ cho rằng mình là người đầu tiên phụng sự Thiên Chúa nơi hoang dã, Thánh Anton xin Thiên Chúa soi sáng để được biết điều ấy và ngài đã tìm thấy Thánh Phaolô, và thú nhận rằng Thánh Phaolô còn tuyệt hảo hơn ngài. Và chính Thánh Anton là người đã chôn cất Thánh Phaolô Ẩn Tu, lúc ấy ngài được 112 tuổi và được coi là vị Ẩn Tu Đầu Tiên. Ngày lễ kính nhớ ngài được cử hành trong Giáo Hội Đông Phương và ngài còn được nhắc đến trong nghi thức phụng vụ của Giáo Hội Coptic và Armenia. Thánh ý và đường hướng của Thiên Chúa được thấy trong mọi hoàn cảnh của đời sống. Được hướng dẫn bởi ơn sủng của Thiên Chúa, chúng ta có tự do để đáp lại lời mời gọi của Ngài qua những chọn lựa nhằm đưa chúng ta đến gần Chúa hơn, và giúp chúng ta lệ thuộc nhiều hơn vào Thiên Chúa, là Đấng đã dựng

nên chúng ta. Có khi những lựa chọn ấy dường như tách biệt chúng ta khỏi người thân quen. Nhưng thực sự, chúng lại đưa chúng ta gần với nhau trong lời cầu nguyện và trong tình bằng hữu.

Học Hỏi Giáo Lý

Hỏi: Chúng ta phải đọc Thánh Kinh như thế nào?

Thưa: Thánh Kinh phải được đọc và giải thích dưới sự trợ giúp của Chúa Thánh Thần, và phải theo sự hướng dẫn của Huấn quyền Hội thánh, theo ba tiêu chuẩn: (1) phải chú ý đến nội dung và sự duy nhất của toàn bộ Thánh Kinh; (2) phải đọc Thánh Kinh trong Thánh truyền sống động của Hội thánh; (3) phải chú ý đến tính tương hợp của đức tin, nghĩa là đến sự liên hệ hài hòa giữa các chân lý đức tin với nhau.

Trích Sách Toát Yếu Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo

Chúc Mừng Năm Mới!

Các mặt hàng bán Tốt Quý Mão 2023

1. Bánh Chưng	\$20.00/cái
2. Bánh Tét	\$20.00/cái
3. Bún thịt chó	\$9.00/chén
4. Chả Bông nếp nhỏ	\$13.00/khối
5. Chả Bông nếp lớn	\$25.00/khối
6. Gà Thủ củ lòn	\$25.00/cây 2 ĐB
7. Gà Lụa lòn	\$16.00/cây 2 ĐB
8. Bánh Quế	\$12.00/khối
9. Sơn Cháo	\$16.00/cây
10. Khô Gà Lá Chanh	\$13.00/khối
11. Bún Phụng heo Tỏi	\$12.00/khối
12. Lạp Xưởng	\$10.00/khối

Quê cha con cùng đoàn kết đoàn. Vì lòng căm ghét 10% có hình chương hình từ từ lên và nhân mới lên, sẽ đưa 1000 gia đình sống với 22.000 Lính.

XIN LIÊN LẠC CÁC THÀNH VIÊN CỦA BAN THƯỜNG VỤ BẾ ĐẠT MÙA HANG

Ô. Nguyễn Phước Thông, 714 552-6065
C. Phùng Thụy Ái Đan, 714 260-4790
C. Đỗ Thanh Hòa, 714 702-1171

Ban Tổ Chức Tết Quý Mão 2023

Giới Mời Cầu Hàng Tết 2023
9 a.m. - 4 p.m. và 8 p.m. - 9 p.m.
Thờ Hai chiều Thứ Sáu
*Thứ Bảy 9 a.m. đến 8:30 p.m.
*Chủ Nhật 9 a.m. đến 5:30 p.m.

Cộng Đoàn Đức Maria Mỹ Thoien Chúa
Giáo xứ St. Petyarng Anh mới

"Ngôi Lời, đã trở thành xác phàm hai ngàn năm trước đây, ngày hôm nay đang hiện diện trong Bí Tích Thánh Thể."

- THÁNH GIÁO HOÀNG GIOAN PHAOLÔ II

rcbo.org/revival

CHURCHES IN AFRICA, EASTERN & CENTRAL EUROPE & LATIN AMERICA



2ND COLLECTION



1/14/2023- 1/15/2023

Your support for the collection provides lay leadership training, catechesis, priestly and religious formation, and other programs to share our Catholic faith with those who long to hear the Good News of Christ.

Your generous financial support is appreciated.

St. Polycarp Catholic Church www.stpolycarp.org



Monday, Jan 16th is a federal holiday. We only have one 8:30 am English Mass. There will be no 6:30 am or 6:30 pm Mass and no Confession hour. Our parish office will be closed and will re-open Tuesday, Jan 17th at 9:30 a.m.




WORLD YOUTH DAY LISBON 2023



CALLING ALL YOUTH AND YOUNG ADULTS! WE ARE PREPARING A GREAT OPPORTUNITY TO GATHER, PILGRIMAGE, AND ENCOUNTER JESUS CHRIST WITH FELLOW YOUTH AND YOUNG ADULTS FROM ALL AROUND THE WORLD. TENTATIVELY, ON JULY 29, 2023 - AUGUST 7, 2023.

JOIN US FOR A TRIP TO LISBON, PORTUGAL. IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE REACH OUT TO JOSEPH DO AT JDO@STPOLYCARP.ORG OR PLEASE DROP BY THE YOUTH MINISTRY OFFICE.

St. Polycarp Catholic Church



"The Word, which became flesh two thousand years ago, is present today in the Eucharist."

- JOHN PAUL II

rcbo.org/revival



Oh Baby!

Join the St. Polycarp Women's Council for
BABY SHOWER
for
The Life Center

February 4, 2023 • 11:00AM-12:30 PM
St. Polycarp Room

Items of most need: diapers, new clothes, blankets

The New Year Rice Cakes Fundraising Event

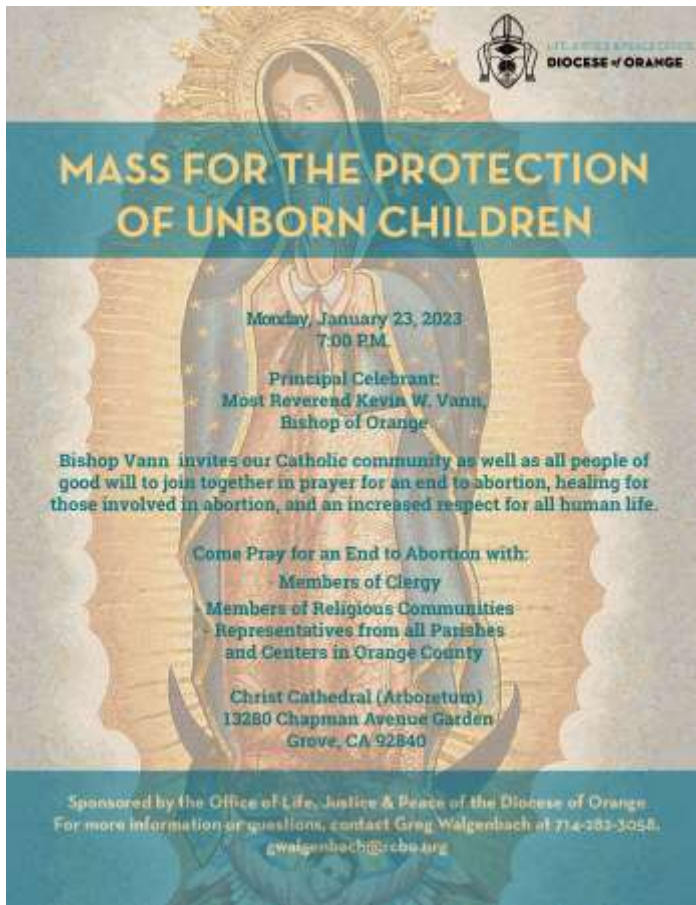
The gift store is open this Friday 1/6/2023 until 1/18/2023 in the St. Lawrence room. Many Lunar New Year food merchandises are available for you. We are open from 9 am to 4 pm and 6 pm to 9 pm, Monday through Friday. For the weekend hours, we are open at 9 a.m. and close at 8:30 pm on Saturday or 5:30 pm on Sunday. Come and celebrate with us for the Year of the Cat 2023

Chúc Mừng Năm Mới!

Thiền Ân Tình Hat Xuein Hoa No Tinh Nghia Dong Mon Van Nien Ban



The Vietnamese Community at St. Polycarp Catholic Church



**LIFE & JUSTICE OFFICE
DIOCESE OF ORANGE**

MASS FOR THE PROTECTION OF UNBORN CHILDREN

Monday, January 23, 2023
7:00 PM

Principal Celebrant:
**Most Reverend Kevin W. Vann,
Bishop of Orange**

Bishop Vann invites our Catholic community as well as all people of good will to join together in prayer for an end to abortion, healing for those involved in abortion, and an increased respect for all human life.

Come Pray for an End to Abortion with:
Members of Clergy
Members of Religious Communities
Representatives from all Parishes
and Centers in Orange County

Christ Cathedral (Arboretum)
13280 Chapman Avenue Garden
Grove, CA 92840

Sponsored by the Office of Life, Justice & Peace of the Diocese of Orange
For more information or questions, contact Greg Walgenbach at 714-283-3058.
gwalgenbach@cbo.org



**JESUS
THIRSTS
FOR AMERICA**

I THIRST YOUNG ADULTS

THIS IS A TRANSFORMATIVE WEEKEND EXPERIENCE WHERE WE WILL GROW IN
COMMUNITY WITH YOUNG ADULTS, EXPLORE OUR IDENTITY AS BOTH EVANGELIZED AND
EVANGELIZERS, AND WHERE WE WILL EXPERIENCE EUCHARISTIC REVIVAL

MARCH 10-12, 2023
**AT SANTIAGO RETREAT CENTER
W/ A NIGHT OF ADORATION AT
ST. MICHAEL'S ABBEY**

REGISTER NOW
JESUSTHIRSTSFORAMERICA.COM

EVANGELIZATION * EUCHARISTIC REVIVAL
BRING YOUR FRIENDS * STAY OVERNIGHT

BE READY TO BE AMAZED AND TRAINED WITH WORLD-CLASS SPEAKERS, POWERFUL WITNESS TALKS,
HIKES, HANDS-ON EXPERIENCES AND AWE-INSPIRING WORSHIP. JOIN US FOR AN EXPERIENCE YOU WILL
NEVER FORGET!

 **MINISTRY**  

ORACIÓN POR LAS EMBARAZADAS

Oh Madre Santa, recuéstate la buena nueva de la encarnación de Cristo, su Hijo, con fe y confianza. Concede tu protección a todas las embarazadas que enfrentan dificultades.

Gañamos en nuestro esfuerzo por hacer de nuestras comunidades parroquiales lugares de acogida y asistencia para las madres necesitadas. Ayúdanos a convertirnos en instrumentos del amor y la compasión del Dios bondadoso.

María, Madre de la Iglesia, ayúdanos a crear la cultura de la vida y la civilización de amor, junto con todas las personas de buena voluntad, para alabanza y gloria de Dios Creador, y amante de la vida. Amén.



© 2019 Archdiocese of Los Angeles. All rights reserved. Printed in the USA. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher. For more information, contact the publisher at (213) 748-1234.



**“El Verbo, que se hizo
carne hace dos mil
años, está presente
hoy en la Eucaristía.”**

- JUAN PABLO II


rcbo.org/revival

OUR MISSION


ONELIFE LA JANUARY 21



SPEAKERS | MUSIC | SERVICES | RESOURCES | FOOD

IS LOVE

SUNDAY'S READINGS

FIRST READING:

I will make you a light to the nations;
that my salvation may reach to the ends of the earth.
(Is 49:6)

PSALM:

Here am I, Lord; come to do your will. (Ps 40)

SECOND READING:

Grace to you and peace from God our Father
and the Lord Jesus Christ. (1 Cor 1:3)

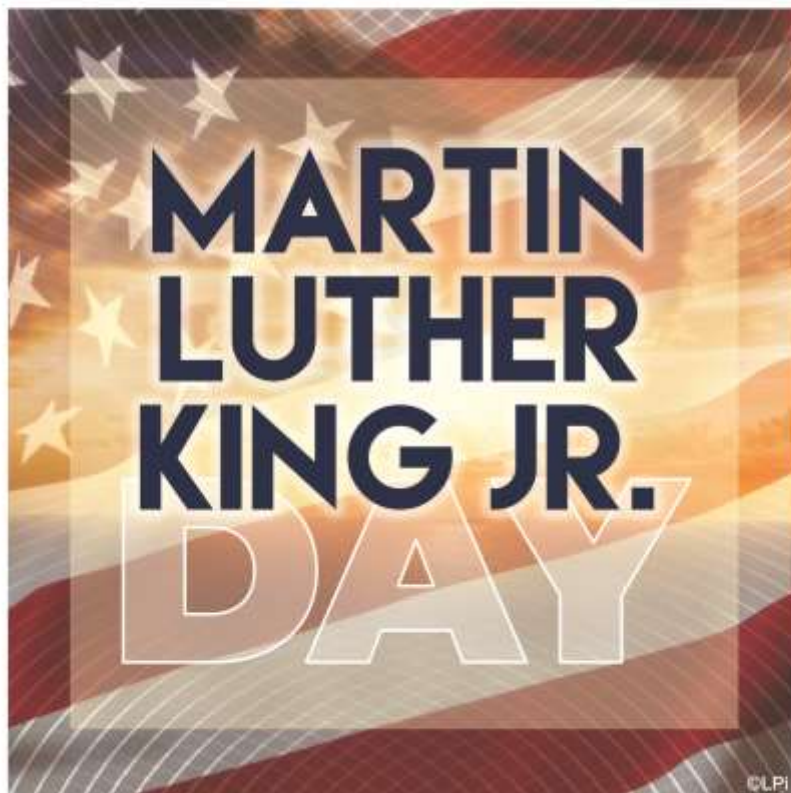
GOSPEL:

John the Baptist saw Jesus coming toward him and said,
"Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the
world." (Jn 1:29)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International
Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

OBSERVANCES FOR THE WEEK OF JANUARY 15, 2023

- Sunday: 2nd Sunday in Ordinary Time
Monday: Martin Luther King Day
Tuesday: St. Anthony, Abbot
Wednesday: January 18-25 is the Week of Prayer for Christian Unity
Friday: St. Fabian, Pope and Martyr; St. Sebastian, Martyr
Saturday: St. Agnes, Virgin and Martyr
Next Sunday: 3rd Sunday in Ordinary Time



Saint of the Week

Known as the Snowshoe Priest, Venerable Bishop Frederic Baraga, was a lifelong missionary to the Native American people of the upper Midwest. He loved the people he served, knew their languages, and even published the first Ojibwe-English dictionary!

Prayer

O God, thank you for the life and holiness of your servant, Frederic Baraga.

I pray you will honor him by the title of Saint. He dedicated himself completely to missionary activity to make you known, loved, and served by the people who you love. As a man of peace and love, Baraga brought peace and love wherever he traveled.

Lord, grant Venerable Bishop Baraga the grace of beatification.

We ask this in Christ name.

Amen.

(Prayer Source: <https://bishopbaraga.org/cause/>)

(PRACTICING) CATHOLIC

Showing Up

I broke my foot once, when my second child was only 12 weeks old, and I was about to move houses. For six weeks I was confined to a chair, a shrieking newborn in my arms, a toddler running circles around me, and my right foot rendered useless by a plaster cast. I couldn't do anything without assistance. I couldn't eat or get a drink or change my clothes or feed my children.

My family was in dire straits. A lot of people offered help, but there was a core group of friends and family members who really saved us.

These are the people who turned up in my driveway with empty vans and cooked meals. These are the people who blocked off their

Saturdays to haul furniture, mow our lawn, and run after unruly kids. These are the people who said: "Here I am. Give me a job."

If you've ever really, really needed another person's help, you know that "showing up" means more than saying: "Let me know what you need." It means saying: "I'm already here. Tell me what to do."

So often, I pay lip service to the idea of submission. "What do you want, God?" I ask, and I secretly hope that what He wants isn't one of those things that I'm not willing to give.

What if I really strove to "show up" for God? What if I was ready to give what He asks of me, whatever it is?

Here I am, Lord; I come to do your will.
— Psalm 40

Colleen Jurkiewicz Dorman

What is unique or different about the way Catholics read and are exposed to the Bible?

Catholics are exposed to Scripture primarily through the Sunday readings from a book known as the Lectionary. The Lectionary is a book of selected passages from the Bible set in the context of a liturgical season, such as Advent, Lent, or ordinary time. There are four readings assigned to any Sunday: the first reading (usually from the Old Testament), the responsorial psalm, the second reading (usually from a New Testament letter), and the Gospel reading.

These readings together give them a new context. The selected readings relate to one another in a unique manner that is not present in the Bible text itself. In close proximity to each other, these readings now have the opportunity to converse with each other in a way that would have not been possible before.

A homilist pays attention to all four readings, preparing a reflection that speaks of this conversation among the readings, enabling us to zero in on what this unique combination of God's word has to say to us this particular Sunday.

Next time you attend Sunday liturgy, try reading the Scripture ahead of time and see how this new relationship among the readings addresses and challenges you to be a better Christian here and now.



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863

Dignity[®]

Every Detail Remembered™

Dignity Memorial Providers
of Southern California

www.DignityMemorial.com
Cemetery - Funeral - Cremation



Monica Oncihuay
Pre-Planning Advisor

714-264-0223 cell
Monica.Oncihuay@Sci-us.com
Hablo Español



**AND IT WILL BE
GIVEN TO YOU**

For with the measure you use,
it will be measured to you.

LUKE 6:38



Ads Wanted



We need 16 vendors to advertise on our weekly bulletin (business card size) to fulfill our 2 pages of Ads. Invite the local vendors to participate

One Year - 52 issues	\$1,000.00
Half a year - 26 issues	\$ 600.00
3 months - 12 issues	\$ 300.00

Thank You!

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680
EMAIL TO TMA@STPOLYCARP.ORG

714 893-2766

Thank You!



Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766
info@stpolycarp.org
www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766 ext. 201

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766 ext. 202
 Fr. Luis Segura (714) 893-2766 ext. 204

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697
 Dcn. Larry Leone (714) 335-0039
 Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766 ext. 203
 Karen, Joana, YẾN & Brianna - Front Office (714) 893-2766 ext. 200

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158
 Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 414-7437
 Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200
 Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 893-2766

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ
 Mike Tran (English) (714) 262-7924
 Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549
 Thomas Phan (Vietnamese) (657) 271-8392

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766
 Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714
 Thăng Nguyễn(Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867
 Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777
 Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766
 Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640
 Lành Lê (Vietnamese) (714) 837-1350

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039
 Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697
 Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

CAPITAL CAMPAIGN

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Pat Norton (480) 313-7283

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

John Ramirez (562) 818-6179

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893
 Tu Duong (Vn) (714) 273-7775

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869
 Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186
 Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9286

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Claudia Bahena (714) 229-0684

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đặng (714) 383-1766
 Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640
 Henry Hiến Mai (714) 829-0100

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Hương Nguyễn (714) 234-8320

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Peter Hồ (714) 232-0538

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Hồng Đỗ (714) 373-1874

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893
 Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trương Troy Tăng (714) 489-1144

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856- 5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033